

XIII
1939

ORDRE EN CONSEIL

Ratifiant un Projet de Loi intitulé

The Contributory Pensions (Emergency Provisions) Law (Guernsey) 1939.

(Enregistré sur les Records de l'Île de Guernesey le
23 décembre 1939.)



IMPRIMÉ ET PUBLIÉ PAR LA
GUERNSEY "STAR" AND "GAZETTE" LTD.,
IMPRIMEURS OFFICIELS AUX ÉTATS,
BUREAU DE LA GAZETTE OFFICIELLE,
RUE DU BORDAGE.

1940.

ORDRE EN CONSEIL.



A LA COUR ROYALE DE L'ÎLE DE GUERNESEY.

Le vingt-trois décembre mil neuf cent trente-neuf, par devant Victor Gosselin Carey, écuyer, Baillif; présents: Jean Allès Simon, John Roussel, Osmond Priaulx Gallienne, Arthur Dorey, Ernest de Garis, Jean Nicolas Robin, Cyril de Putron, Aylmer Mackworth Drake, John Leale, James Frederick Carey, écuyers, Messire Abraham James Lainé, K.C.I.E., et Dan Alfred Aubert, écuyer, Jurés.

Monsieur le Baillif ayant ce jour communiqué à la Cour un Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du onze décembre mil neuf cent trente-neuf ratifiant un Projet de Loi intitulé "The Contributory Pensions (Emergency Provisions) Law (Guernsey). 1939",—la Cour, après avoir eu lecture du dit ordre, ouïes les conclusions des Officiers du Roi, a ordonné que le dit Ordre en Conseil sera enregistré sur les Records de cette Ile, duquel Ordre la teneur suit :—

At the Court at Buckingham Palace,
The 11th day of December, 1939.

Present,

The King's Most Excellent Majesty

LORD PRESIDENT
LORD PRIVY SEAL

VISCOUNT HAILSHAM
MR. OLIVER STANLEY

LORD HANKEY

Whereas there was this day read at the Board
LE 23 DECEMBRE 1939

a Report from the Right Honourable the Lords of the Committee of Council for the Affairs of Guernsey and Jersey, dated the 8th day of December, 1939, in the words following, viz. :—

“**Your Majesty** having been pleased by Your General Order of Reference of the 18th day of December, 1936, to refer unto this Committee the humble Petition of the States of the Island of Guernsey, setting forth :—

‘ 1. That for the reasons set forth in the preamble thereto, the Royal Court, on the 26th day of September, 1939, adopted a Bill or *Projet de Loi* intituled “ The Contributory Pensions (Emergency Provisions) Law (Guernsey), 1939,” and requested the Bailiff to submit the same to the States of Deliberation for approval. 2. That on the 25th day of October, 1939, the said Bill or *Projet de Loi* was duly considered by the States, when a resolution was passed approving the same and authorizing the Bailiff to present a most humble Petition to Your Majesty in Council praying for Your Royal Sanction thereto. 3. That the said Bill or *Projet de Loi* is in the words and figures set forth in the Schedule hereunto annexed. And most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to grant Your Royal Sanction to the Bill or *Projet de Loi* of the States of Guernsey intituled “ The Contributory Pensions (Emergency Provisions) Law (Guernsey), 1939,” and to order and direct that the same shall have the force of Law in the Islands of Guernsey, Herm and Jethou.’

“ **The Lords of the Committee**, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have taken the said Petition and the said *Projet de Loi* into consideration, and do this day agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply

with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said Projet de Loi."

His Majesty having taken the said report into consideration is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said Projet de Loi, and to order, as it is hereby ordered, that the same shall have force of Law within the Bailiwick of Guernsey.

And His Majesty doth hereby further direct that this Order, and the said Projet de Loi (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey and observed accordingly.

AND the Lieutenant Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty's Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

RUPERT B. HOWORTH.

**PROJET DE LOI referred to in the foregoing Order
in Council.**

PROJET DE LOI

INTITULÉ

**“THE CONTRIBUTORY PENSIONS (EMERGENCY PROVISIONS) LAW (GUERNSEY),
1939.”**

WHEREAS it is provided by sub-section (a) of Section 8 of Article V of The Contributory Pensions Law, 1935, that there shall be paid out of moneys provided by the States into the Insurance Fund Account of the States Insurance Authority—

- (a) the sum of £5,475 on every calendar quarter-day occurring during the period from the 29th day of September, 1935, to the 24th day of June, 1943, both dates inclusive; and
- (b) the sum of £9,975 on every calendar quarter-day occurring during the period from the 29th day of September, 1943, to the 24th day of June, 1985, both dates inclusive:

AND WHEREAS the requirements of the above mentioned provisions have been fulfilled as regards all sums falling payable thereunder up to and including the 29th day of September, 1939:

AND WHEREAS the States, on the advice of the States Finance Committee, deem it expedient to seek power to withhold payment into the Insurance Fund Account hereinbefore referred to of the sums payable under the above-recited provisions on the calendar quarter-days falling after the 29th day of September, 1939, during the period of the present hostilities and, on the 20th day of September, 1939, resolved accordingly:

NOW THEREFORE the States have approved of the following provisions which, upon being sanctioned by His Most Excellent Majesty in Council, shall have force of Law in the Islands of Guernsey, Herm and Jethou: —

1. The States may by resolution withhold payment of every or any sum payable out of moneys provided by the States into the Insurance Fund Account of the States Insurance Authority under the provisions of sub-section (a) of Section 8 of Article V of The Contributory Pensions Law, 1935, as would otherwise become payable, after the 29th day of September, 1939, during the period of the present hostilities:

Provided that after the termination of the period of the present hostilities such financial provisions shall be made by the States as will ensure that the amount standing to the credit of the Insurance Fund Account aforesaid as on the 24th day of June, 1985, shall be not less than the amount which, but for the provisions of this Law, would have stood to the credit of that Account.

2. For the purposes of this Law, the expression "the period of the present hostilities" means the period terminating on the one hundred and eightieth day following the day on which an Order of His Majesty in Council appointing the date to be deemed the date of the termination of the present war between His Majesty and Germany is registered on the Records of the Island of Guernsey.

A. J. ROUSSEL,
Greffier du Roi.